

Dziennik ustaw państwa

dla

królestw i krajów w Radzie państwa reprezentowanych.

Część XL. — Wydana i rozesłana dnia 22 sierpnia 1879.

108.

Ustawa z dnia 19 lipca 1879,

o obowiązkowem zaprowadzeniu postępowania zwanego odrażaniem (Desinfection) na kolejach żelaznych i statkach przewożących bydło.

Za zgodą obu Izb Rady państwa postanowiłem i stanowię co następuje:

§. 1.

Zarządy kolej żelaznych obowiązane są poddać każdy wagon, którym przewieziono odżuwacze, świnie, konie, osły i muły, postępowaniu, zwanemu odrażaniem, które ma na celu zniszczyć skuteczność zarodków zarazy, gdyby do wagonu przylgnęły i zastosowane być powinno natychmiast po każdorazowem użyciu wagonu.

Wagonów takich nie wolno przed odrażeniem używać do przewożenia cze-gokolwiek.

Podobnież odrazić należy po każdorazowem użyciu przybory, użyte do p-sienia, pojenia, przymocowania itp. przewożonych zwierząt.

Gdy między zwierzętami panują choroby zaraźliwe, Władza administracyjna krajowa włożyć ma na zarządy kolejowe obowiązek, aby poddawały odrażeniu po każdorazowem użyciu także schody, po których bydło schodzi i wchodzi, ja-kotęż rampy i miejsca, gdzie bydło wsadza się, wysadza i spędza.

§. 2.

Nawóz i mierzwę, znalezione w wagonach, na schodach i stanowiskach, na-leży zebrać i natychmiast odrazić, jeżeli ustawy o zarazach bydlęcych nie naka-zują ich zniszczyć.

Do wywiezienia nawozu i mierzwy odrażonej lub na zniszczenie przezna-czonej, nie wolno używać zaprzęgów bydlęcych.

§. 3.

Obowiązek odrażenia wagonów, jakoteż wszelkich przyborów cięży na zarządzie tej kolei żelaznej, w której obrębie wysadzono bydło z wagonów.

Jeżeli stało się to za granicą, zarząd owej kolei obowiązany jest odrazić wagony po ich powrocie, na której linią, w okręgu, ustawie niniejszej podlegającym, najprzód weszły, wyjawszy, jeżeli już za granicą odrażono je podług przepisów i jeżeli to będzie wiarogodnie udowodnione.

Nawóz i mierzwę odrazić a względnie zniszczyć ma zarząd tej kolei, w której obrębie będą znalezione.

§. 4.

Ministerstwo handlu, po wysłuchaniu zarządów kolejowych, wyznaczy stacjy do odrażania użytych wagonów, które z miejsc, gdzie po wyladowaniu odrażone być nie mogą, odesłać należy do nich niezwłocznie i poddać przepisanemu postępowaniu.

§. 5.

Zarządy kolejowe mają prawo pobierać opłatę za koszta odrażenia a względnie zniszczenia, którą ministerstwo handlu co jakiś czas wyznaczać i ogłaszać będzie po wysłuchaniu zarządów kolejowych.

§. 6.

Zarządy kolej żelaznych obowiązane są pozwolić osobom posylającym zwierzęta w §sie 1 wzmiankowane, aby wagony, odrażone już przez zarząd kolei, poddaly jeszcze raz własnym kosztem przepisanemu odrażeniu.

Odrażenie atoli takie dokonane być powinno w przeciągu czasu, który zarząd kolei wyznaczy.

Koszta dłuższego zatrzymania wagonów z tej przyczyny ciężą na posylającym.

§. 7.

Przepisy §§fów 1 i 2 ustawy niniejszej stosowane być mają odpowiednio doowych części statków, przewożących zwierzęta, w których zwierzęta te bywają umieszczone lub przez które przechodzą.

Statki, jakoteż przybory w §sie 1 wzmiankowane, odrażać trzeba natychmiast po ich wypróżnieniu.

Odrażenie, uskutecznione za granicą, może zastąpić miejsca odrażenia, przepisanego dla krajów tutejszych tylko wtedy, gdy będzie wiarogodnie udowodnione, jako odbyło się podług przepisów.

Obowiązek odrażenia cięży na dowódcy statku a względnie na przedsiębiorstwie przewozowem.

§. 8.

Wagony kolej żelaznej i statki, używane do przewożenia plodów zwierzęcych surowych, odrażać należy za każdym razem po przewiezieniu

- a) plodów surowych suchych, albo tylko tymczasowo przetworzonych, mianowicie pochodzących od odżuwaczów, przywiezionych z wolnych od zarazy okolic kraju, dotkniętego księgosuszem;
- b) mięsa i skór a nawet innych części zwierzęcych z rzeźni, leżących nad granicą;

c) miesa i skór, pochodzących z rogacizny, owiec i kóz, które zabito jako podejrzane o księgosusz lub zarazę płucową a które okazały się zdrowemi lub które, acz nie podejrzane o księgosusz, dano na rzeź w miejscu lub w okręgu dotkniętym zarazą.

W jaki sposób okoliczności wzmiankowane pod a), b) i c), udowadniane być mają przedsiębiorcy przewozu, postanowione będzie droga rozporządzenia. Zarazem postanowione będzie droga rozporządzenia, kiedy opakowanie ma być odrażone lub zniszczone.

§. 9.

Narzędzia i naczynia, za pomocą których uskutecznia się odrażenie, należy także odrazić.

Podobnież oczyścić się powinny osoby, które się tem zajmują.

§. 10.

Odrażanie odbywać się powinno pod dozorem biegłych i Władza ma nad niem czuwać. Postępowanie przepisane będzie droga rozporządzenia.

§. 11.

Gdyby przepisanego odrażenia nie uskuteczniono należycie, gdyby go zaniedbywano lub odmawiano uskuteczniania, wykonane być ma z urzędu na koszt i niebezpieczeństwo przedsiębiorstwa przewozowego.

§. 12.

Ten, który nie dopełni ciężących na nim obowiązków pod względem zatrudnienia, dozoru lub uskutecznienia odrażenia, karany będzie podług przepisów ustawy o księgosuszu.

Kary pieniężne wpływają do skarbu państwa.

§. 13.

Ustawa niniejsza nabędzie mocy w trzy miesiące po jej ogłoszeniu. Od tego czasu przestaną obowiązywać dotychoczasowe przepisy, tyczące się tego samego przedmiotu.

§. 14.

Wykonanie ustawy niniejszej poleca się Ministrom spraw wewnętrznych, sprawiedliwości i handlu i upoważnia się ich, aby wydali stosownie do swoich zakresów, rozporządzenia do jej wykonania potrzebne.

Bruck, dnia 19 lipca 1879.

Franciszek Józef r. w.

Taaffe r. w.

Glaser r. w.

Chlumecky r. w.

109.

Rozporządzenie Ministrów spraw wewnętrznych, sprawiedliwości i handlu z dnia 7 sierpnia 1879,

tyczące się wykonania ustawy z dnia 19 lipca 1879 (Dz. u. p. Nr. 108) o obowiązkowem zaprowadzeniu postępowania zwanego odrażaniem (Desinfection) na kolejach żelaznych i statkach przewożących bydło.

Ku wykonaniu ustawy z d. 19 lipca 1879 (Dz. u. p. Nr. 108) o obowiązkowem zaprowadzeniu postępowania, zwanego odrażaniem (Desinfection) na kolejach żelaznych i statkach, przewożących bydło, wydają się następujące postanowienia

Do §fu 1go.

Każdy wagon, do przewożenia bydła służący, którym przewieziono zwierzęta, w §sie 1 tej ustawy wymienione, to jest: odzuwacze (rogacizne, owce i kozy), świnie, konie, osły i muły, oznaczyć należy bezpośrednio przed wypróżnieniem, białą kartą, przymocowaną po jednej z dwóch stron długości wagonu, zawierającą wyrazy: „Do odrażenia“ wielkimi głoskami drukowanemi i na której zanotować także należy dzień i godzinę wypróżnienia, tudzież wycisnąć pieczęć stacyi.

Jeżeli odrażenie odbyć się ma gdzieindziej, napisać trzeba nadto, na której stacyą wagony posłane będą do odrażenia. Po odrażeniu przylepia się pod rzeźzoną kartą drugą, żółtą (większą), zawierającą wyraz „odrażony“ wielkimi głoskami drukowanemi, na której notuje się także dzień i godzinę skończenia odrażenia i wyciska pieczęć stacyi. Obie karty usuwa się wtedy, gdy wagon ma być znowu napełniony.

Odrażenie skończyć się powinno najpóźniej w 48 godzin po wypróżnieniu.

Gdy wagony, które trzeba odrazić, mają być posłane do stacyi odrażnej, naczelnika tej ostatniej wcześnie uwiadomić należy o ich przybyciu.

Wagonów takich nie wolno posyłać do stacyi odrażnej z pociągami, wiozącymi wyłącznie bydło. Gdy wagony takie posyła się z innemi pociągami, przyczepić je należy na końcu pociągu a nie bezpośrednio obok wagonów, napełnionych bydłem.

Wagony, przeznaczone do odrażenia, powinny być starannie zamknięte i w stacyi, gdzie następuje wypróżnienie, umieszczone na boku, aż póki nie będą odwiezione do stacyi odrażnej, w tej ostatniej zaś aż do odrażenia, stać mają w takim miejscu, aby zarodki zarazy nie mogły się udzielać.

Przed odrażeniem wagonów, użytych do przewiezienia bydła, oczyścić je należy starannie, a mianowicie pousuwać odpadki, mierzwę, odchody a podłogę, ściany i pulap obmieszc twardemi szczotkami lub drapakami, polawszy wodą. W zimie używać należy do tego wody gorącej, aby przymarznięte nieczystości łatwiej odstaly.

W tych miejscach, gdzie odchody wymiata się z wagonów, ziemia powinna być ile możliwości nieprzepuszczalna i należy ją odrazić zaraz po usunięciu odchodów.

Podobnież oczyścić wprzód należy przybory, których podczas przewozu używano a jeżeli są własnością osoby, która bydło posyła, nie wolno wydać ich tej osobie, aż dopiero, gdy zostaną odrażone.

Również oczyścić należy starannie znajdujące się w obrębie kolei miejsca, gdzie bydło staje, lub wsadzane bywa do wagonów, drogi, któremi chodzi, jak niemniej schody i rampy; za każdym razem, gdy bydło ich używa, sprzątnąć należy odchody, mierzwę itp.

Jeżeli nadziejdzie transport bydła, w którym znajdują się zwierzęta dotknięte chorobami zaraźliwemi lub o to podejrzane, natenczas nietylko oczyścić, ale także odrazić trzeba wszystkie miejsca, przez które przechodziły zwierzęta wysadzone z wagonów.

Czy miejsca do wsadzania i wysadzania bydła, podworce dla bydła, schody i rampy mają być w pewnych czasach odrażane zawsze, czy tylko wtedy, gdy kolej przewozi rodzaje bydła, w §sie 1 ustawy wzmiankowane, lub tylko wtedy, gdy nadchodzą transporty bydła z pewnych oznaczonych krajów lub okręgów:

w tej mierze stanowić będzie Władza administracyjna krajowa podług tego, o ile zagraża niebezpieczeństwo udzielenia się chorób zaraźliwych i o postanowieniu swojego zawiadomi w czasie właściwym zarządy kolej żelaznych.

Przedziały, znajdujące się w wagonach pakunkowych, używane do przewozu bydła pojedyńczo, jakoteż przydane do tego celu wagony pakunkowe, oczywiście i odrażić należy podług przepisu po każdym użyciu.

Gdyby nadeszły do stacyj wagony do przewozu bydła przeznaczone a mające na sobie ślady nieoczyszczenia lub niedostatecznego oczyszczenia, jakoteż nieodrażone lub niedostatecznie odrażone, naczelnicy stacyj obowiązani są zatrzymać je i zarządzić niezwłocznie zupełne ich oczyszczenie lub odrażenie.

Do §fu 2go.

Nawóz, zebrany przy czyszczeniu wagonów, schodów, ramp, miejsc, gdzie bydło staje i bywa wsadzane do wagonów, z dróg, którymi przechodzi itd. śmieci i mierzwę z wagonów, przenieść należy na wyznaczone, odpowiednio odosobnione miejsce i polać mlekiem wapiennem, lub kwasem siarczanym rozcieńczonym (1 część kwasu siarczanego na 20 części wody).

Gdy nadziejają transporły odżuwaczów, pochodzące z okolic wolnych od zaraży, ale które przechodziły przez kraje dotknięte księgosuszem, jakoteż takie, w których pomiędzy wysadzonemi z wagonów zwierzętami dostrzeżone będą objawy, świadczące, że niektóre z nich są dotknięte księgosuszem, nosacizna albo zapaleniem śledziony, lub powinny być uważane za podejrzane, nawóz, śmieci i mierzwę należy w miejscach stosownych spalić lub zakopać.

Władza administracyjna czuwać ma nad tem, aby wybór rzeczonych miejsc nie budził obaw pod względem lekarskim.

Do §fu 3go.

Wagony powracające z zagranicy, które użyte były do przewozu bydła, oczyścić i odrażić należy na pierwszej krajowej stacyi odrażnej, jeżeli nie będą złożone dowody wiarogodne, jako już za granicą odrażone zostały w myśl niniejszego rozporządzenia.

Przedsiębiorstwa przewozowe uwiadomione będą szczegółowo o umowach, które w tym względzie zawarte zostaną z rządami zagranicznemi.

W każdym jednak razie trzeba przekonać się, czy wagony, do przewozu bydła użyte i do stacyj pogranicznych krajowych przybywające, były gruntownie oczyszczone i odrażone a jeżeli nie, oczyścić je i odrażić.

Do §fu 4go.

Stacye kolej żelaznej, które mają być zakładami odraźnemi, zaopatrzone być powinny dostatecznie w te wszystkie urządzenia, które są potrzebne do uszczeczniania odrażenia w sposób wszelkim wymaganiom odpowiedni i urządzenia utrzymywać należy ciągle w takim stanie, aby były zdatne do użycia.

O zaprowadzonych urządzeniach w takich zakładach odraźnych, zarządy kolejowe obowiązane są uwiadomić Władzę administracyjną powiatową. Ta ostatnia przekonywać się ma o ich użyteczności w myśl przepisów niniejszego rozporządzenia do §fu 10go ustawy.

W każdej stacyi odrażnej utrzymywać należy książkę kontrolną do zapisywania w niej odrażonych wagonów bydłęcych, która zawierać ma rubryki na zapisanie:

numeru wagonu i kolej, której jest własnością, nazwy stacyi, gdzie bydło wysadzono, dnia i godziny, w której skończyło się wysadzenie i odrażenie, tudzież rubrykę na uwagę urzędnika, sprawującego nadzór rządowy.

Wagony użyte do przewiezienia pojedynczo bydła i płodów surowych, mogą być oczyszczone i odrażone także w stacyi, w której zostały wypróżnione. Toż samo tyczy się odrażenia przyborów, używanych podczas przewozu.

Do §fu 5go.

Za podstawę do wymierzenia opłat za odrażenie, wzięte być mają jedynie koszta, połączone z uskuteczeniem odrażenia a względnie zniszczenia.

Za oczyszczenie, czy to przed odrażeniem, czyli też wtedy, gdy odrażenie nie jest potrzebne, nie pobiera się wynagrodzenia.

Opłaty ustanawiać należy bez względu na długość drogi, którą transport bydła przebył, od wozu, biorąc średnią kwotę własnego nakładu.

Do §fu 6go.

Jeżeli osoby bydło posyłające, żądają, aby wagony, w których bydło ich ma być przewiezione, zostały ponownie odrażone, uczynić to należy zwyczajnie w sposób, rozporządzeniem niniejszym przepisany. Zastosowanie innego postępowania odrażnego, wymaga porozumienia się z zarządem kolei.

Do §fu 7go.

Statki używane w żegludze śródziemnej a przeznaczone umyślnie do przewozu rodzajów bydła, w §fie 1 ustawy wzmiarkowanych, czyszczone i odrażane być powinny w miejscu oddalonem od obrotu publicznego.

Co się tyczy okrętów morskich, służba zdrowia portowa i morska czuwać ma nad tem, aby z okrętami a względnie z temi ich lokalami, które mają być czyszczone i odrażane, stykano się z zachowaniem należytej ostrożności, tudzież, aby zapobiegano udzieleniu się zarodków zarazy przy czyszczeniu i odrażaniu.

Po względem czyszczenia lokali okrętowych, pomostów i miejsce do wysadzenia na ląd, po których stąpają zwierzęta wysadzone, pod względem usuwania nawozu, śmieci, mierzy, jakież odrażania tych przedmiotów, stosowane być mają odpowiednio przepisy niniejszego rozporządzenia do §§. 1, 2 i 10 ustawy.

Odrażenie lokali statków żeglugi śródziemnej, użytych do przewozu bydła, jakież przyborów, skończyć się powinno najpóźniej w przekągu 48 godzin po ich wypróżnieniu, odrażenie zaś okrętów morskich bez wszelkiej niepotrzebnej zwłoki.

Statki żeglugi śródziemnej, wzmiarkowane w ustępie 1, opatrzone być powinny w księgię kontroli. Zawierać ma ona rubryki na zapisanie: nazwy przedsiębiorstwa, nazwy statku, rodzaju lałunku i skąd pochodzi, dnia i godziny wypróżnienia i odrażenia, tudzież rubrykę na uwagę dla urzędnika sprawującego nadzór. Odrażenie okrętów morskich potwierdzane będzie urzędownie w karcie zdrowia.

We względzie dozwolenia dalszego obrotu statkom z zagranicy przybywającym, do przewozenia bydła używanym, stosowane być mają odpowiednio przepisy rozporządzenia niniejszego do §fu 3go ustawy.

Do §fu 8go.

Jako dowody, przepisane w §cie 8 ustawy co do płodów surowych, wzmiankowanych pod a), b), c), złożyć należy przedsiębiorstwu przewozowemu świadectwa pochodzenia, które dla przedmiotów wzmiankowanych pod a) wydawać ma przełożony gminy, dla rzeczy wzmiankowanych pod b) weterynarz rządowy, sprawujący nadzór nad rzeźnią, dla części zwierzęcych, wymienionych pod c), komisja pomorowa.

Władze administracyjne krajowe uwiadamać mają niezwłocznie wszystkie Spółki kolejowe i przedsiębiorstwa żeglugi parowej tak o pierwszym wybuchu, jakoteż o ustaniu zarazy na bydło w kraju.

Podobnież uwiadamać ma natychmiast każda Władza administracyjna krajowa rzecznego przedsiębiorstwa komunikacyjnego o pierwszym wybuchu lub ustaniu zarazy na bydło w sąsiednim kraju zagranicznym, jak tylko się dowie.

Ze względu na przepis §fu 8go a) ustawy, środki, użyte do przywiezienia płodów zwierzęcych ze zakładów kwarantany, odrażone być powinny za każdym razem. Pochodzenie to udowodnione być ma świadectwem urzędu kwarantany.

Gdy się przewozi skóry solone, odrażanie nie jest potrzebne.

Do §fu 9go.

Osoby, zajmujące się czyszczeniem i odrażaniem, przywdziewać mają do tego osobną odzież zwierzchnią, którą po robocie należy wyprać w wodzie i dośćatecznie wywietrzyć. Toż samo rozumie się o obuwiu.

Osoby te oczyścić sobie powinny ręce a jeżeli nie używają obuwia, także i nogi, rozczynem, zawierającym w sobie dwie setne części kwasu karboowego. W ciągu roboty i przed oczyszczeniem się, osoby te nie powinny komunikować się z ludźmi, mającemi do czynienia z bydłem, ani też zbliżać się do bydła lub wchodzić do oczyszczonych albo odrażonych stanowisk bydła itp.

Do §fu 10go.

Wagony odrażać należy albo:

1. za pomocą gorącej pary wodnej, wpuszczonej z ciśnieniem najmniej 2 atmosfer do wszystkich części wnętrza wagonu, albo

2. za pomocą wody gorącej, mającej najmniej 70° Celsiusa z przydaniem pół setnej części zwapnionej sody lub potasu, którą myć należy wszystkie części wagonu, aż póki woń zwierzęca nie zniknie całkiem, albo

3. za pomocą skropienia (jeśli jest mróz gorąca) wodą a następnie wysmarowania podlogi i wszystkich części bocznych mieszaniną wody z dwiema setnymi częściami kwasu karboowego i 5 setnimi częściami witryolu żelaznego, albo zamiast tego ostatniego z 3 setnimi częściami chlorku zynku.

Wagony, których nie można zlewać wodą, wystawić należy po dokładnym obmyciu podlogi i stropu lugiem alkalicznym na odymienie, jużto wstawiając podstawki drewniane lub gliniane z rozpostartym na nich chlorkiem wapna, już też przez przyrządzenie wywiezywania się chloru z mieszaniny, składającej się z 1 części chlorku wapna i 2 części pospolitego kwasu solnego lub z 5 części soli kuchennej, 2 części braunsztynu sproszkowanego i 4 części wody, z dodaniem 4 części oleju siarczanego stężonego.

Gdy się używa chlorku wapna, odymienie trwać ma najmniej 8, w zimniejszej porze 12 godzin, przy czem wagony powinny być doskonale zamknięte. Gdy

się zaś używa mieszanin, z których się chlor wywięzuje, dostatecznym jest działanie 6godzinne. W zimie jednak, mieszanina z soli kuchennej, braunsztynu i rozcieńczonego kwasu solnego nie daje się używać, ponieważ przy niższej temperaturze wywięzianie się chloru z tej mieszaniny jest za słabe.

We wszystkich przypadkach trzeba wewnętrze wagonów wywietrzyć i nie należy ich używać, dopóki je wyraźnie czuć chlorem.

Naczynia, których używano do pojenia i pasienia przewożonych zwierząt, odrazić należy, albo przez wyparzenie ich w gorącej parze wodnej, albo za pomocą gorącego ługu.

Do innych przyborów zastosować można którekolwiek z działań przepisanych do odrażania wagonów.

Miejsca, gdzie bydło wsadza się do wagonów i wysadza, podwórce dla bydła, drogi, któremi chodzi, schody i rampy odrazić należy we wszystkich tych przypadkach, w których oprócz oczyszczenia potrzebne jest także odrażenie, albo przez polanie roczynem, zawierającym w sobie 2 setne części kwasu karbowego, albo przez posypanie ich karbolanem (fenylanem) wapna.

Narzędzia użyte do oczyszczenia tych miejsc także oczyścić należy starannie po każdorazowem użyciu przez obmycie ich wodą a jeżeli potrzeba je odrazić, uczynić to należy podobnież za pomocą roczynu kwasu karbowego.

Władze administracyjne obowiązane są czuwać nad tem, aby kolejy żelazne i przedsiębiorstwa żeglugi śródlądowej zachowywały ustawę i przepis wykonawczy, co do tych ostatnich z uczestnictwem czynników policyi rzecznej.

Mianowicie Władze administracyjne zwiedzać mają czasami stacye odrażne kolej żelaznych i według okoliczności zarządzać czego potrzeba.

W ważniejszych przypadkach porozumiewać się winny z inspekcją naczelną kolej żelaznych austriackich co do rozporządzeń, które mają wydać.

Czynnikom Władz administracyjnych pozwalać należy w każdym czasie wchodzić do wewnętrza statków, jakoteż do tych lokali na dworcach kolej, gdzie odbywa się ładowanie i odrażanie i przeglądanie ksiązki kontroli w § 4ym i 7ym wzmiarkowane.

Dozór nad ścisłym zachowywaniem ustawy i przepisów wykonawczych na okrętach morskich, należy do służby zdrowia portowej i morskiej.

Do §fu 12go.

Zarządy kolej wskazać mają Władzom administracyjnym te czynniki i osoby, którym pod odpowiedzialnością poruczyły doglądanie i kierowanie czyszczeniem i odrażaniem.

Taaffe r. w.

Glaser r. w.

Chlumecky r. w.